

Art des Fahrzeuges
Lieferwagen oder
leichter Sattelschlepper (Chassis)

Fabrikmarke

O M

Typ

5 0 O M 10 / 35

Typenschein-Nummer

ZUSATZKARTE

CH 3600 69

Gültig bis 31.12.78 Lärm

Ek

Hersteller **F I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)**

Erkennungsmerkmale **"50 OM 10 * . 35"** auf Hersteller-Plakette *)
"5010" vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette **in Kabine, rechts, seitlich auf Sitzunterbau**

Fahrgestellnummer **rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad**

Motor kennzeichen **"8340,04"** links, seitlich Mitte auf Motorblock, unter Auspuffsammelrohr

Hauptimporteur **IVI S.A., Import-Export, 6911 Grancia / Aktiengesellschaft Adolph Saurer AG., 9320 Arbon**

Geprüftes Fahrzeug **-** Unveränderliche Zeichen im Typencode **50 OM 10 . 35 / 5010**

Fahrgestell

Anzahl Achsen **2** Anzahl Räder **6**

Lenkung **mechanisch**

Getriebe **mechanisch synchronisiert**

Anzahl Gänge **5** Achsantrieb **auf Hinterräder**

Betriebsbremse **hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, auf alle Räder, lastabhängiger stufenloser Bremskraftregler auf HA**

Hilfsbremse **mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder**

Feststellbremse **wie Hilfsbremse**

Dauerbremse **-**

2-Kreis-Kontrolle **Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe**

Motor

Marke **F I A T** Typ **8340,04**

Bauart **Reihe** Takte **4**

Treibstoff **D** Lage **vorn**

Kühlung **Wasser** Anzahl Zylinder **4**

Bohrung **115** Hub **110**

Hubraum **4568** Steuer-PS **23,26**

Leistungs-PS **100 DIN** bei U/min **2400**

Lärm **80** dB/A bei U/min **2800** **)

Schalldämpfer **1 = 555x190x100 mm od. 550x150 mm**

Abgasprüfung **BOSCH SZ 3,52 (45%)**

BACHARACH 3,0

Karosserie

Anzahl Türen **2**

Sicherheitsgurten **A (B)**

Unterlegkeil **-**

Diebstahlsicherung **-**

Anzahl Plätze **1 3 v 3** M h

Masse §) innen aussen

Länge **4990** Achsabstand **2600** *)

Breite **2070** Doppelachse v h

Höhe **2500** Spurweite v h **1620 1546**

Überhang s v h **1150** Spurweite v h

1240 Spurkreis l r **10020 10360**

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total

Leergewicht **1510 695 2205** §)

Nutzlast

Gesamtgewicht **3500**

Fabrikgarantie **1850 2500 3500**

Reifengröße **6,50 R 16 C 6,50 R 16 C** (Varianten vgl. Bemerkungen)

Ply / bar **10 / 5,0 10 / 5,0**

Tragkraft **2000 3800**

für V max **120 km/h 120 km/h**

Garantierte Anhängelast gebremst **3500**

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller **107 km/h**

Höchstgeschwindigkeit gemessen **km/h**

§) Ausrüstung

| | | | | | | |
|--------------------------|--|-----|---------|------|-----|--|
| Fernlichter | CR | (E) | | | | |
| Abblendlichter | CR | (E) | | | | |
| Standlichter | A | (E) | | | | |
| Schlusslichter | R-S1 | (E) | | | | |
| Bremlichter | R-S1 | (E) | | | | |
| Richtungsblinker | v 1 | (E) | s 5 (E) | h 2a | (E) | |
| Rückstrahler | v | | s | h I | (E) | |
| Markierlichter | v | | s | h | | |
| Zusätzliche Lichter | | | | | | |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 1 separat links | | | | | |
| Scheibenwischer | 3 Blatt mit WAS Waschanlage | | | | | |
| Warnvorrichtungen | KLAXON CH 5 0701 01 | | | | | |

oder andere homologierte Modelle

Angebote für den Fahrzeugausweis

| | | | |
|--------------------|----------------------------------|---------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Lieferwagen oder Sattelschlepper | | |
| Marke und Typ | O M | 50 OM 10 / 35 | |
| Typenscheinnummer | CH 3600 69 | | |
| Karosserie | | | |
| Plätze | total 3 | vorn | 3 |
| Leergewicht | lt. Waagschein | Treibstoff | D |
| Nutzlast | je nach Fz. | Steuer-PS | 23,26 |
| Gesamtgewicht | 3500 | Hubraum | 4568 |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Modelle : 50 OM 10 * A 35 = Radstand 2600 mm
 50 OM 10 * B 35 = 3000 mm
 50 OM 10 * C 35 = 3600 mm
- **) Geräuschmessung nach BAV: Standmessung 7 m gemäss Uebergangsbestimmungen.
 Lärmdämpfung : Absorbtionswanne unterhalb Motor und Getriebe sowie Absorbtionsschürze beidseitig vom Motor.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ersetzt TS CH 3600 69 vom 31.3.1978
 Reifentragkraft
 (15.6.1978)

Lärmdämpfung : - Absorptionswanne unter Kühler, Motor und Getriebe, seitlich hochgezogen bis zum Fahrgestell;
- Absorptionsblenden in den Radkastenöffnungen vorne;
- Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand;
- Motorraum mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 70,0 dB/A bei 2100 U/min. für ab)

Abgasprüfung : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
Bacharach : 3,0

Erkennungsmerkmale : vor Fgst.-Nr. = "ZCFA507...2"

Garant. Gesamtzuggewicht: = 7'000 kg

Nachtrag vom 30.07.84 in Bern - Ad

Dauerbremse : auf Wunsch lieferbar, Staudruckbremse, nicht abstufbar.

Lieferwagen od.
leichter SS
(Fahrgestell)

OM

50 CM 10 / 35

CH 3600 69

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 16. Oktober 1978 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 37,8 km/h, M3, 1A 3,54, 81 dB/A

Nahfeld : 97 dB/A bei 3150 U/min.

Lärmdämpfung : Leichtmetall-Absorptionswannen unter Motor und Getriebe sowie beide Radkastenausschnitte mit Geräusch-Abschirmschürzen versehen.

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl 3,6 (45 %) Beschleunigung Bacharach 3,0

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "8340.04"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x Ø 200 mm

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 69

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

| | | | | |
|------------|------------|------------|------------|------------|
| CH 3600 48 | CH 3600 65 | CH 3600 80 | CH 3600 89 | CH 3600 95 |
| 49 | 69 | 81 | 90 | 96 |
| 50 | 72 | 82 | 91 | 97 |
| 55 | 73 | 83 | 92 | |
| 58 | 78 | 87 | 93 | |
| 64 | 79 | 88 | 94 | |

| | | | |
|---|--|--------------------------------|--|
| A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule | B Fabrikmarke Marque de fabrique | C Typ Modell Type Modèle | D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No |
| 30) Lieferwagen Voiture de livraison | O M | 50 OM 10 / 35 | 3600 69 |

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G i-Achse i-essieu | H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A | J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1 | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|---|-------------------------------|
| 8340.04 | m5, FIAT 280 .. | 4,18 | 78,5 | 70,0 2100 | ab) |
| 8340.04 | m5, FIAT 280 .. | 3,54-4,18 | x | 70,0 2100 | ab) |

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8340.04

| | 0 | | | P | | | 0 | | |
|--------------------------------------|-----------------|-------|-------|----|-------|-------|---------|-------|------------|
| Einspritzpumpe Pompe d'injection: | k= | bei/ä | min-1 | k= | bei/ä | min-1 | b= 3,30 | bei/ä | 2660 min-1 |
| | k= | " | " | k= | " | " | b= 3,50 | " | 1960 " |
| BOSCH | k= | " | " | k= | " | " | b= 3,60 | " | 1260 " |
| | BACHARACH = 3,0 | | | | | | | | |

Motortyp / Type du moteur:

| | k= | bei/ä | min-1 | k= | bei/ä | min-1 | b= | bei/ä | min-1 |
|--------------------------------------|-------------|-------|-------|----|-------|-------|----|-------|-------|
| Einspritzpumpe Pompe d'injection: | k= | " | " | k= | " | " | b= | " | " |
| | k= | " | " | k= | " | " | b= | " | " |
| | BACHARACH = | | | | | | | | |

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation